



No. 54

N° 54

---

## Votes and Proceedings

## Procès-verbaux

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Tuesday**  
**June 1, 2004**

Daytime Meeting - Sessional Day 74  
Evening Meeting - Sessional Day 75

**Mardi**  
**1<sup>er</sup> juin 2004**

Séance de l'après-midi - jour de session 74  
Séance du soir - jour de session 75

**1<sup>st</sup> Session,**  
**38<sup>th</sup> Parliament**

**1<sup>re</sup> session**  
**38<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**1:30 P.M.**

**PRIÈRES**  
**13 H 30**

**REPORTS BY COMMITTEES**

Mr. Leal from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act.

The motion having been put, was carried on the following division:-

**AYES / POUR - 58**

Arthurs	Cordiano	Gravelle	McNeely	Rinaldi
Bartolucci	Craiton	Hoy	Milloy	Ruprecht
Bentley	Crozier	Kular	Mitchell	Sandals
Berardinetti	Delaney	Kwinter	Mossop	Smith
Bountrogianni	Dhillon	Lalonde	Oraziotti	Smitherman
Brown	Di Cocco	Leal	Peters	Sorbara
Brownell	Dombrowsky	Levac	Phillips	Van Bommel
Bryant	Duguid	Marsales	Pupatello	Watson
Cansfield	Duncan	Matthews	Racco	Wong
Caplan	Flynn	Mauro	Ramal	Wynne
Chambers	Fonseca	McGuinty	Ramsay	Zimmer
Colle	Gerretsen	McMeekin		

**NAYS / CONTRE - 15**

Baird	Dunlop	Jackson	Miller	Prue
Chudleigh	Hardeman	Klees	Murdoch	Tascona
Churley	Horwath	Marchese	O'Toole	Witmer

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

**INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bills were introduced and read the first time:-

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 86, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act, the Legislative Assembly Act and the Representation Act, 1996 to provide for provincial general elections at intervals of approximately four years, to govern the timing of writs, close of nominations and polling day, to make modifications relating to the electoral readjustment process, and to make technical amendments. Hon. Mr. Bryant.

Bill 87, An Act in memory of Gareth Rodgers to regulate freefalling. Mr. Tascona.

Bill 88, An Act to amend the Private Investigators and Security Guards Act. Mr. Dunlop.

During "Oral Questions", pursuant to Standing Order 16, the Speaker suspended the proceedings for 5 minutes for grave disorder.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

#### **ORDERS OF THE DAY**

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

**6:45 P.M.**

#### **ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 83, An Act to implement Budget measures.

Projet de loi 86, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections, la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi de 1996 sur la représentation électorale en vue de prévoir la tenue des élections générales provinciales à intervalles d'environ quatre ans, de régir le calendrier relatif à l'émission des décrets, à la clôture du dépôt des déclarations de candidature et au jour du scrutin, et d'apporter des modifications au processus de révision électorale ainsi que des modifications de forme. L'hon. M. Bryant.

Projet de loi 87, Loi à la mémoire de Gareth Rodgers pour réglementer le saut sans soutien. M. Tascona.

Projet de loi 88, Loi modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. M. Dunlop.

Pendant la période des «Questions orales», conformément à l'article 16 du Règlement, le Président suspend les délibérations pour 5 minutes en raison d'un désordre grave.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

#### **ORDRE DU JOUR**

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**18 H 45**

#### **ORDRE DU JOUR**

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

After some time, Mr. Baird moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 7 NAYS - 31

The debate continued and, after some time, Mr. Baird moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 5 NAYS - 26

Après quelque temps, M. Baird propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 7 CONTRE - 31

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Baird propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 5 CONTRE - 26

The debate continued and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

**ALVIN CURLING**

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
39(A) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 86, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act, the Legislative Assembly Act and the Representation Act, 1996 to provide for provincial general elections at intervals of approximately four years, to govern the timing of writs, close of nominations and polling day, to make modifications relating to the electoral readjustment process, and to make technical amendments (Sessional Paper Number 169).

**RESPONSES TO PETITIONS**

**RÉPONSES AUX PÉTITIONS**

Petition relating to intensive behavioural intervention treatment (Sessional Paper No. P-38):

(Tabled December 18; April 19 and 29, 2004) Mr. Tascona.

Petition relating to pressing the Federal Government to pass legislation regarding sex offenders (Sessional Paper No. P-97):

(Tabled April 26 and 27, 2004) Mr. Tascona.